



ΕΤΟΣ 68ον

19 Απριλίου 2020

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 16 (3490)

ΤΟ ΦΩΣ ΕΛΑΜΨΕ ΜΕΣΑ ΣΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ

Λαμπροφόρος ή αναστάσιμη νύχτα! Προάγγελος της λαμπροφόρου ημέρας της αναστάσεως των νεκρών! «Τό φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καί ἡ σκοτία αὐτό οὐ κατέλαβεν» (Ἰωάν. 1,5-6). Τό φῶς αὐτό ἔλαμψε μέσα στοῦ κόσμου τό σκοτάδι, μά ἡ σκοτεινιά δέν μπόρεσε νά τό σβήσει. Διότι εἶναι τό φῶς τῆς παρουσίας τοῦ Λόγου τοῦ Θεοῦ, τοῦ σταυρωθέντος, ταφέντος καί ἀναστάντος.

Φῶς κτιστό, φῶς ἄκτιστο

Τό πρῶτο σημεῖο τῆς δημιουργίας τοῦ κόσμου ἦταν τό φῶς. «Γεννηθήτω φῶς» εἶπε ὁ Θεός (Γεν. 1,3). Καί τό φῶς ἦταν ἡ ἀφετηρία τῆς ζωῆς. Μαζί μ' αὐτό ξεκίνησε ὁ χρόνος. Τά πάντα, ὅσα δημιούργησε ὁ Θεός Πατέρας δι' Υἱοῦ ἐν Ἁγίῳ Πνεύματι, στό φῶς ἐμφανίζονται καί σ' αὐτό ὑπάρχουν τό σύμπαν, ὁ οὐρανός καί ἡ γῆ, ἡ στεριά καί ἡ θάλασσα, τά φυτά καί τά ζῶα, ὁ ἄνθρωπος. Τό πρῶτο αὐτό φῶς ὅμως δέν μπορεῖ ἀπό μόνο του νά δώσει στή ζωή αἰωνιότητα. Εἶναι κτιστό, πού σημαίνει ὅτι ἔχει ἀρχή καί τέλος. Ὑπάρχει ὡς δῶρο τοῦ Θεοῦ. Δέν εἶναι θεός. Καί γι' αὐτό τά πάντα μέσα σ' αὐτό ἀνατέλλουν καί δύουν. Εἰσέρχονται στόν χρόνο καί ἐξέρχονται. Ζοῦνε καί πεθαίνουν.

Ὑπάρχει ὅμως καί ἓνα ἄλλο φῶς, τό ἄκτιστο! Εἶναι τό φῶς πού ἐμεῖς τό βλέπουμε καί τό ζοῦμε στό πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ, τοῦ Θεοῦ πού γίνεται ἄνθρωπος. Εἶναι τό φῶς τό ἀληθινό, πού φωτίζει κάθε ἄνθρωπο πού ἔρχεται στόν κόσμο (Ἰωάν. 1,9). Αὐτό τό φῶς μπορούμε νά τό κάνομε δικό μας, νά τό ἀφήσουμε νά λάμψει στήν καρδιά καί στόν νοῦ μας, στήν ψυχή καί στό σῶμα, καί νά μᾶς δώσει ἀνάσταση καί ζωή. Μποροῦμε ὅμως καί νά τό ἀρνηθοῦμε. Νά διαλέξουμε τό πνευματικό σκοτάδι τῆς ἀπουσίας τοῦ Θεοῦ ἀπό τή ζωή μας. Ἀντιστέκεται τό «ἐγώ μας».



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ιωάν. α' 1-17)

Ὁ Χριστός, τό φῶς τό ἀληθινό

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καί ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος. Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. Πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν. Ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. Καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης. Οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσι δι' αὐτοῦ. Οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. Ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω. Εἰς τὰ ἴδια ἦλθε, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. Ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ. Οἱ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκός, οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρός, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν. Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ Πατρός· πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ, καὶ κέκραγε λέγων· Οὗτος ἦν ὃν εἶπον· Ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, ἔμπροσθέν μου γέγονεν· ὅτι πρῶτός μου ἦν. Καὶ ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος. Ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωσέως ἐδόθη· ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.

Λέμε ὅτι μπορούμε νά γίνουμε ἀπό μόνοι μας θεοί. Καί ζοῦμε τὸν θάνατο, τὸν πνευματικό καὶ τὸν σωματικό, διότι ὅπου δέν ὑπάρχει ὁ Θεός, ἀργά ἢ γρήγορα ἔρχεται ἡ νέκρωση.

Ὁμοιος μέ ἐμᾶς

Ὁ Χριστός λάμπει στοῦ κόσμου τό σκοτάδι. Ἔρχεται μέ τὴν ταπεινότητα τοῦ βρέφους πού γεννιέται σέ μιά σπηλιά καὶ ὄχι μέ τὴ δόξα τοῦ βασιλιᾶ. Ἔρχεται μέ τὴ σοφία τοῦ δωδεκαετοῦς πού διδάσκει τούς μορφωμένους καὶ γνώστες τοῦ κόσμου τούτου. Ἔρχεται μέ τὴν ὑπακοή στὰ ἀνθρώπινα καὶ τηρεῖ τούς νόμους, ὄχι μόνο τῆς θρησκευτικῆς παράδοσης, ἀλλὰ καὶ τῆς ἐργασίας, τῆς τιμῆς στὴν οἰκογένεια, τῆς ἔνταξης στὴν κοινότητα ἐνός λαοῦ δύσκολου καὶ σκληροτράχηλου. Ἔρχεται μέ τὴν παντοδυναμία τῶν θαυμάτων ἔναντι κάθε ἀσθένειας καὶ κάθε

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ἐν ἀρχῇ ὑπῆρχεν ὁ Λόγος καὶ ὁ Λόγος ἦτο πρὸς τὸν Θεόν καὶ Θεὸς ἦτο ὁ Λόγος. Αὐτὸς ὑπῆρχε ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. Ὅλα ἔγιναν δι' αὐτοῦ καὶ χωρὶς αὐτοῦ τίποτε δέν ἔγινε ἀπὸ ὅσα ἔχουν γίνοι. Μέσα εἰς αὐτόν ὑπῆρχε ζωὴ καὶ ἡ ζωὴ ἦτο τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. Καὶ τὸ φῶς φωτίζει εἰς τὸ σκοτάδι ἀλλὰ τὸ σκοτάδι δέν τὸ κατενίκησε. Παρουσιάσθηκε κάποιος ἄνθρωπος, ἀπεσταλμένος ἀπὸ τὸν Θεόν, τοῦ ὁποίου τὸ ὄνομα ἦτο Ἰωάννης. Αὐτὸς ἦλθε χάριν μαρτυρίας, νά μαρτυρήσῃ διὰ τὸ φῶς, διὰ νά πιστέψουν ὅλοι δι' αὐτοῦ. Δέν ἦτο ἐκεῖνος τὸ φῶς ἀλλὰ ἦλθε νά μαρτυρήσῃ διὰ τὸ φῶς. Τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, τὸ ὁποῖον φωτίζει κάθε ἄνθρωπον, ἤρχετο εἰς τὸν κόσμον. Εἰς τὸν κόσμον ἦτο καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἔγινε ἀλλ' ὁ κόσμος δέν τὸν ἀνεγνώρισε. Εἰς τοὺς δικούς του ἦλθε ἀλλ' οἱ δικοὶ του δέν τὸν ἐδέχθησαν. Εἰς ὅσους ὅμως τὸν ἐδέχθησαν, ἔδωκε ἐξουσίαν νά γίνονται παιδιά τοῦ Θεοῦ, εἰς ἐκείνους δηλαδὴ πού πιστεύουν εἰς τὸ ὄνομά του, οἱ ὁποῖοι οὔτε ἀπὸ αἵματα οὔτε ἀπὸ τὸ θέλημα σαρκὸς οὔτε ἀπὸ τὸ θέλημα ἀνδρός ἀλλ' ἀπὸ τὸν Θεόν ἐγεννήθησαν. Καὶ ὁ Λόγος ἐσαρκώθηκε καὶ ἔμεινε μεταξύ μας καὶ εἶδαμε τὴν δόξαν του, μίαν δόξαν πού ἔχει ἕνας μονογενῆς Υἱὸς ἀπὸ τὸν Πατέρα, γεμᾶτος χάριν καὶ ἀλήθειαν. Ὁ Ἰωάννης μαρτυρεῖ δι' αὐτόν καὶ ἐφώναξε, "Αὐτὸς εἶναι διὰ τὸν ὁποῖον εἶπα, Ἐκεῖνος, πού ἔρχεται ὕστερα ἀπὸ ἐμέ, εἶναι ἀνώτερος ἀπὸ ἐμέ, διότι ὑπῆρχε πρὶν ἀπὸ ἐμέ". Καὶ ἀπὸ τὸ πλήρωμα αὐτοῦ ἐπήραμε ὅλοι ἐμεῖς καὶ τὴν μίαν χάριν κατόπιν τῆς ἄλλης· διότι ὁ νόμος ἐδόθηκε διὰ τοῦ Μωϋσέως· ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια ἦλθαν διὰ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιθιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

δαιμονικῆς ἐπιρροῆς, ὄχι ὅμως γιὰ νά ἐπιδειχθεῖ, ἀλλὰ γιὰ νά φανερώσει ὅτι ἡ ἀγάπη εἶναι τὸ σημάδι τοῦ Θεοῦ. "Ἐρχεται μέ τὴν πληρότητα τῆς διδασκαλίας, ἡ ὁποία μεταμορφώνει τὴν καρδιά ὅταν γίνεται «γῆ ἀγαθή». "Ἐρχεται μέ τὴν ἀπόφαση νά πεθάνει μέ τὴ θέλησή του, γιὰ νά μπορέσουμε ἐμεῖς, ἀφοῦ ἐκεῖνος ἔγινε κατὰ πάντα ὅμοιος μέ μᾶς, νά τὸν ἀκολουθήσουμε στήν ἔξοδο ἀπὸ τὸν ἄδη, πρῶτα οἱ ψυχές μας καὶ κατόπιν καὶ τὰ σώματά μας, γιὰ νά μᾶς δεῖξει ὅτι ὁ ἄνθρωπος θά σωθεῖ ὀλόκληρος. "Ἐρχεται γιὰ νά γευτεῖ τὴν ἀπόπειρα τοῦ σκοταδιοῦ νά τὸν σβῆσει, ἀφοῦ τὸν βασανίσει μέ τὴν ἀχαριστία, τὴν κακία, τὴ λύπη πού προξενεῖ ὁ ἀντάρτης ἄνθρωπος ἐναντίον τοῦ Θεοῦ. "Ἐρχεται γιὰ νά μᾶς φανερώσει ὅτι ὁποῖος πιστεύει σ' αὐτόν γίνεται ξανά παιδί τοῦ Θεοῦ, μπορεῖ νά φωτιστεῖ καὶ νά δεῖ τὸν Θεό, τόσο στήν παρούσα, ὅσο καὶ στήν αἰώνια ζωὴ.

ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!

19 Απριλίου 2020: ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΑΣΧΑ
Η ΖΩΗΦΟΡΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ
ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.

Παφνουτίου Ιερομάρτυρος, Φιλίππας μάρτυρος, Γεωργίου επίσκ. Πισιδίας τοῦ ὁμολογητοῦ.
Ύμνος: -- Ἑωθινόν: -- Ἀπόστολος: Πράξ. α' 1-8 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. α' 1-17.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 26 Απριλίου, τοῦ Ἀντίπασχα (τοῦ Θωμᾶ).
Ἀπόστολος: Πράξ. ε' 12-20 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. κ' 19-31.

Λάμπη δίνει ἢ συγχώρεση

Ὁ Χριστός λάμπει στοῦ κόσμου τό σκοτάδι. Ὁ Θεός μᾶς συγχωρεῖ γιά τήν ἀνυπακοή μας, γιά τήν ἀπόφασή μας νά τόν ἀρνηθοῦμε. Καί μᾶς καλεῖ, διὰ τῆς Ἀναστάσεώς του, κι ἐμεῖς νά ἐπιλέξουμε τήν ὁδὸ τῆς συγχώρησης, γιά νά ἀναστηθοῦμε μαζί του. Ὅπως κι ἐμεῖς ἔναντι τοῦ Θεοῦ εἴμαστε ἐλεύθεροι καί ἐπιλέγουμε ἀμαρτάνοντας νά ἀρνούμαστε τό φῶς του, ἔτσι καί ὅσοι μᾶς θλίβουνε, νομίζουν ὅτι ἡ ἐλευθερία τους εἶναι πύθω ἀπό τήν ἀγάπη. Ἄς τούς κατανοήσουμε, ἄς τούς μιλήσουμε, ἄς τούς συγχωρήσουμε, γιά νά ἐπιτρέψουμε στό ἀναστάσιμο φῶς νά νικήσει στή ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας!

Ὁ Χριστός λάμπει στοῦ κόσμου τό σκοτάδι. Ἄς ποῦμε σ' αὐτὴ τὴ λαμπροφόρο ἀναστάσιμη νύχτα τό «Ναί» ἀπὸ τὴν καρδιά μας στή δωρεὰ τῆς δικῆς μας ἀνάστασης καί ἄς ἀναφωνήσουμε μέ τόν προφήτη καί ἄς τὸ ζήσουμε: Ἀνέστη Χριστός!

π. Θ. Μ.

**Ὁ ἀναστάσιμος θρίαμβος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ
κατὰ τῆς ἀμαρτίας καὶ τοῦ θανάτου,
ἡ ὀλοκλήρωση τοῦ σωτηριολογικοῦ ἔργου Του ἐπὶ τῆς γῆς
πρὸς ἀνακαίνιση τοῦ σύμπαντος κόσμου
καὶ τό φῶς τῆς Ἀναστάσεως,
ἄς γεμίζον «νῦν καὶ αἰεὶ» μέ ἀγαλλίαση τίς καρδιές ὅλων μας!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr